

ri-scope® L

ri-scope® L

ri-derma



Gebrauchsanweisung
Diagnostische Instrumente

Instructions
Diagnostic Instruments

Mode d'emploi
Instruments diagnostiques

Instrucciones para el uso
Instrumentos diagnósticos

Инструкция по эксплуатации
Диагностические приборы

Istruzioni per l'uso
Strumenti diagnostici

CE

Содержание

1. Важная информация перед вводом в эксплуатацию
 - 1.1 Предупреждающие символы
 - 1.2 Упаковочные символы
 - 1.3 Противопоказания
 - 1.4. Целевая категория пациентов
 - 1.5 Целевые пользователи
 - 1.6 Требуемые навыки и обучение оператора
 - 1.7 Условия окружающей среды
 - 1.8 Знаки «Осторожно!»/«Внимание!»
 - 1.9 Объем поставки
2. Рукоятки батарейечные и аккумуляторные
3. Ввод в эксплуатацию (установка и извлечение батарей и аккумуляторов)
4. Зарядка аккумуляторных батарей в рукоятках аккумуляторного типа
5. Размещение головок инструментов
6. Отоскопы gi-score® L
7. Офтальмоскопы gi-score® L
8. Щелевые и точечные ретиноскопы
 - 8.1.1. Противопоказания
 - 8.1.2. Целевая категория пациентов
 - 8.1.3. Целевые операторы и пользователи
 - 8.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора
 - 8.1.5. Условия окружающей среды
9. Дерматоскоп
 - 9.1.1. Противопоказания
 - 9.1.2. Целевая категория пациентов
 - 9.1.3. Целевые операторы и пользователи
 - 9.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора
 - 9.1.5. Условия окружающей среды
10. Держатель лампы
 - 10.1.1. Противопоказания
 - 10.1.2. Целевая категория пациентов
 - 10.1.3. Целевые операторы и пользователи
 - 10.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора
 - 10.1.5. Условия окружающей среды
11. Назальный расширитель
 - 11.1.1. Противопоказания
 - 11.1.2. Целевая категория пациентов
 - 11.1.3. Целевые операторы и пользователи
 - 11.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора
 - 11.1.5. Условия окружающей среды
12. Держатель шпателя
 - 12.1.1. Противопоказания
 - 12.1.2. Целевая категория пациентов
 - 12.1.3. Целевые операторы и пользователи
 - 12.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора
 - 12.1.5. Условия окружающей среды
13. Гортанное зеркало
14. Операционный отоскоп для ветеринарной медицины
 - 14.1.1. Противопоказания
 - 14.1.2. Целевая категория пациентов
 - 14.1.3. Целевые операторы и пользователи
 - 14.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора
 - 14.1.5. Условия окружающей среды
15. Операционный отоскоп для клинической медицины
16. Замена лампочки
17. Инструкции по уходу
 - 17.2 Чистка и дезинфекция
18. Запасные части и комплектующие
19. Техническое обслуживание
20. Инструкции
21. Электромагнитная совместимость
 - 21.1. Утилизация
 - 21.2. Гарантия

3.)



4.



5.)



6.)



7.)



8.)



9.)



10.)



11.)



12.)



1. Важная информация перед вводом в эксплуатацию

Вы приобрели высококачественный диагностический набор от компании Riester, изготовленный в соответствии с Регламентом (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях. Продукт подвергается постоянному строжайшему контролю качества. Отличное качество продукта обеспечивает гарантию надежности диагнозов. В данном руководстве пользователя описывается использование рукояток батарейного и аккумуляторного типа Riester, головок инструментов gi-score® или gi-derma и их комплектующих. Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и храните ее в надежном месте.

Если у вас возникнут вопросы, обращайтесь к нам или к вашему представителю Riester в любое время. Наши контактные данные указаны на последней странице настоящего руководства по эксплуатации. По запросу мы с удовольствием предоставим вам адрес нашего представителя.

Обратите внимание, что все инструменты, описанные в этом руководстве по эксплуатации, подходят для использования только специально обученным персоналом. Операционный отоскоп в наборе Vet-I — это инструмент, который был произведен исключительно для ветеринарной медицины, и поэтому он не имеет знака соответствия европейским стандартам (CE).

1.1.Предупреждающие символы

Символ	Примечание к символу
	Следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации.
	Рабочая часть типа B
	Медицинское устройство
	Защитные устройства класса II
	Осторожно! Общий символ «Внимание!» указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.
	Осторожно! Важное примечание в этом руководстве. Символ «Осторожно!» указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести. Его также можно использовать для предупреждения о небезопасных действиях.
	Постоянный ток
	Переменный ток
	Дата производства ГГММДД (год, месяц, день)
	Производитель
	Серийный номер производителя
	Номер партии
	Учетный номер
	Температура при транспортировке и хранении
	Относительная влажность при транспортировке и хранении
	Давление воздуха при транспортировке и хранении Рабочее атмосферное давление
	Маркировка CE
	Символ для маркировки электрических и электронных устройств в соответствии с Директивой 2002/96/ЕС. Осторожно! Использованное электрическое и электронное оборудование не является обычными бытовыми отходами, его следует утилизировать отдельно в соответствии с национальными нормами или нормами ЕС.
	Неионизирующее излучение
	Литий-ионный аккумулятор, пригодный для вторичного использования
	Дата изготовления/месяц/год
	Осторожно! Федеральный закон США ограничивает продажу этого устройства врачами или по указанию врачей (лицензированных врачей).

1.2 Упаковочные символы

Символ	Примечание к символу
	Указывает на хрупкий характер содержимого транспортной упаковки и необходимость осторожного обращения.
	Хранить в сухом месте
	Данный символ показывает правильное положение для транспортировки упаковки.
	Избегать попадания солнечных лучей
	«Зеленая точка» (знак ассоциации производителей биоразлагаемой, повторно используемой и перерабатываемой упаковки) (зависит от страны)

Предупреждение.

Обратите внимание, что правильная и безопасная работа наших инструментов гарантирована только в том случае, если инструменты и комплектующие изготовлены исключительно компанией Riester. Использование других инструментов может привести к усилению электромагнитного излучения или снижению электромагнитной помехоустойчивости устройства и неправильной работе.

1.3. Предупреждения и противопоказания

- Присутствует риск воспламенения газов при использовании прибора рядом с легковоспламеняющимися смесями или смесями фармацевтических препаратов.
- Головки инструментов и рукоятки никогда не следует погружать в жидкость.
- Воздействие интенсивного света во время расширенного осмотра глаз с помощью офтальмоскопа может повредить сетчатку. Изделие и ушные воронки нестерильны. Не используйте для осмотра поврежденных тканей.
- Чтобы уменьшить риск перекрестного загрязнения, используйте новые или продезинфицированные воронки.
- Утилизировать использованные ушные воронки необходимо в соответствии с действующими медицинскими практиками или местными нормами утилизации инфекционных биологических медицинских отходов.
- Используйте исключительно комплектующие и расходные материалы, произведенные или одобренные Riester.
- Частота и процедура выполнения чистки должны соответствовать правилам чистки нестерильных продуктов в соответствующем учреждении.
- Необходимо соблюдать указания по чистке/дезинфекции, предусмотренные в инструкции по эксплуатации.
- Изделие может использоваться только обученным персоналом.

1.4. Целевая категория пациентов

- Устройство предназначено для взрослых и детей.

1.5. Целевые операторы и пользователи

- Офтальмоскопы предназначены исключительно для использования врачами в клиниках и медицинских кабинетах.
- Отоскопы предназначены исключительно для использования врачами в клиниках и медицинских кабинетах.

1.6. Требуемые навыки и обучение оператора

- Поскольку офтальмоскопами пользуются только врачи, они имеют соответствующую квалификацию.
- Поскольку отоскопами пользуются только врачи, они имеют соответствующую квалификацию.

1.7. Условия окружающей среды

- Офтальмоскопы
- Отоскопы
- Устройство предназначено для использования в помещениях с

контролируемой средой.

Устройство не должно подвергаться воздействию неблагоприятных или суровых условий окружающей среды.

1.8 Знаки «Осторожно!»/«Внимание!»

Внимание!

Общий символ «Внимание!» указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.



Не используйте устройство в условиях магнитного резонанса.



Существует риск воспламенения газов, если устройство эксплуатируется в присутствии легковоспламеняющихся смесей или смесей лекарственных средств и воздуха, кислорода или закиси азота!

Запрещается эксплуатировать устройство в помещениях, в которых присутствуют легковоспламеняющиеся смеси или смеси фармацевтических препаратов и воздуха, кислорода или закиси азота, например, в операционных помещениях.



Опасность поражения электрическим током!

Корпус gi-score L могут открывать только уполномоченные лица.



Опасность повреждения устройства вследствие падения или сильного воздействия электростатического разряда!

Если устройство не работает, его необходимо вернуть производителю для ремонта.



Устройство должно использоваться в контролируемой среде.

Устройство не должно подвергаться воздействию неблагоприятных условий окружающей среды.

Осторожно!

Символ «Осторожно!» указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести. Его также можно использовать для предупреждения о небезопасных действиях.



Безупречное и безопасное функционирование инструментов gi-score L может быть гарантировано только при использовании оригинальных запчастей и комплектующих Riester.



Старые электронные устройства следует утилизировать в соответствии с установленными руководящими принципами утилизации устройств с истекшим сроком эксплуатации.



Частота и последовательность чистки должны соответствовать правилам чистки нестерильных продуктов в соответствующем учреждении. Необходимо соблюдать указания по чистке/дезинфекции, предусмотренные в инструкции по эксплуатации.



Перед чисткой или дезинфекцией рекомендуется извлекать (аккумуляторные) батареи из рукояток.

Будьте осторожны при чистке и дезинфекции устройств gi-score L; следите

за тем, чтобы внутрь не попала жидкость.
Никогда не помещайте устройства в жидкости!

Инструменты, оснащенные рукоятками с батареей, поставляются нестерильными. Для стерилизации устройства не используйте этилен, оксидный газ, нагрев, автоклав или другие жесткие методы. Устройства не подлежат обработке или стерилизации с помощью механических средств. Это может привести к непоправимым повреждениям!



Пациент не является целевым оператором.

Изделие может использоваться только квалифицированным персоналом.

Квалифицированный персонал — это врачи или медсестры в больницах, медицинских учреждениях, клиниках и медицинских учреждениях.



Осторожно!

Ответственность пользователя

Вы обязаны:

Пользователь должен проверять целостность и комплектность инструментов перед каждым использованием. Все компоненты должны быть совместимы друг с другом.

Несовместимость компонентов может привести к снижению производительности.

Никогда сознательно не используйте неисправное устройство.

Дефектные, изношенные, отсутствующие или неполные детали необходимо заменять.

Если возникает необходимость в ремонте или замене, обратитесь в ближайший сервисный центр, авторизованный производителем.

Помимо этого, пользователь устройства несет исключительную ответственность за любого рода неисправность, возникшую в результате неправильного использования, ненадлежащего технического обслуживания или ремонта, повреждения или изменения, совершенного любым лицом, кроме компании Riester или уполномоченного обслуживающего персонала.



Обо всех серьезных инцидентах, произошедших с устройством, следует сообщать изготовителю и в компетентный орган государства-члена ЕС, в котором зарегистрирован пользователь и/или пациент.



В случае возникновения каких-либо проблем с продуктом или его использованием немедленно обратитесь к врачу.

1.9. Объем поставки

10562

Ri-score L1 XL 2,5 В без противосъемного приспособления, прямое освещение

10563

Ri-score L1 XL 3,5 В без противосъемного приспособления, прямое освещение

10563-301

Ri-score L1, XL, 3,5 В с противосъемным приспособлением, прямое освещение

10564

Ri-score L2 XL 2,5 В без противосъемного приспособления, фибро-оптическое освещение

10580

Ri-score L2 XL 3,5 В без противосъемного приспособления, фибро-оптическое освещение

10565

Ri-score L2 LED 3,5 В без противосъемного приспособления, фибро-оптическое освещение

10580-30

Ri-score L2 XL 3,5 В с противосъемным приспособлением, фибро-оптическое освещение

10565-30

Ri-score L2 LED 3,5 В с противосъемным приспособлением, фибро-оптическое освещение

10566

Ri-score L3 XL 2,5 В без противосъемного приспособления, фибро-оптическое освещение

10581

Ri-score L3 XL 3,5 В без противосъемного приспособления, фибро-оптическое освещение

10567

Ri-score L3 LED 3,5 В без противосъемного приспособления, фибро-оптическое освещение

10581-301

Ri-score L3 XL 3,5 В с противосъемным приспособлением, фибро-оптическое освещение

10567-301

Ri-score L3 LED 3,5 В с противосъемным приспособлением, фибро-оптическое освещение

10568

Ri-score L1 XL 2,5 В без противосъемного приспособления, базовая модель

10569

Ri-score L1 XL 3,5 В без противосъемного приспособления, базовая модель

10569-203

Ri-score L1 LED 3,5 В без противосъемного приспособления, базовая модель

10569-301

Ri-score L1 XL 3,5 В с противосъемным приспособлением, базовая модель

10594-301

Ri-score L1 LED 3,5 В с противосъемным приспособлением, базовая модель

10570

Ri-score L2 XL 2,5 В без противосъемного приспособления, улучшенная базовая модель

10571

Ri-score L2 XL 3,5 В без противосъемного приспособления, улучшенная базовая модель

10571-203

Ri-score L2 LED 3,5 В без противосъемного приспособления, улучшенная базовая модель

10571-301

Ri-score L2 XL 3,5 В с противосъемным приспособлением, улучшенная базовая модель

10595-301

Ri-score L2 LED 3,5 В с противосъемным приспособлением, улучшенная базовая модель

10572

10

Ri-scope L3 XL 2,5 В без противосъемного приспособления, максимальная комплектация

10573

Ri-scope L3 XL 3,5 В без противосъемного приспособления, максимальная комплектация

10573-203

Ri-scope L3 LED 3,5 В без противосъемного приспособления, максимальная комплектация

10573-301

Ri-scope L3 XL 3,5 В с противосъемным приспособлением, максимальная комплектация

10596-301

Ri-scope L3 LED 3,5 В с противосъемным приспособлением, максимальная комплектация

3700

Отоскоп gi-scope® L L1 XL 2,5 В с рукояткой типа С для 2 щелочных батарей С или gi-accu®

3701

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3 XL 2,5 В с рукояткой типа С для 2 щелочных батарей С или gi-accu®

3705

Отоскоп gi-scope® L L1 XL 2,5 В с рукояткой типа АА для 2 щелочных батарей АА или gi-accu®

3706

Отоскоп gi-scope® L L1 XL 2,5 В с рукояткой типа АА для 2 щелочных батарей АА или gi-accu®

3708

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L2 LED 2,5 В с рукояткой типа АА для 2 щелочных батарей АА или gi-accu®

3709

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3 LED 2,5 В с рукояткой типа АА для 2 щелочных батарей АА или gi-accu®

3707-550

Отоскоп gi-scope® L L1 XL 3,5 В с рукояткой типа АА для gi-accu®

3708-550

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L2 LED 3,5 В с рукояткой типа АА для gi-accu® L

3709-550

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3 LED 3,5 В с рукояткой типа АА для gi-accu® L

3722

Офтальмоскоп gi-scope® L L1 XL 2,5 В с рукояткой типа С для 2 щелочных батарей С или gi-accu®

3723

Офтальмоскоп gi-scope® L L2 XL 2,5 В с рукояткой типа С для 2 щелочных батарей С или gi-accu®

3716

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L2 XL 2,5 В с рукояткой типа С для 2 щелочных батарей С или gi-accu®

3701

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3 XL 2,5 В с рукояткой типа С для 2 щелочных батарей С или gi-accu®

3703

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L2 LED 2,5 В с рукояткой типа С для 2 щелочных батарей С или gi-accu®

3704

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3 LED 2,5 В с рукояткой типа С для 2 щелочных батарей С или gi-accu

3702-550

Отоскоп gi-scope® L L1 XL 3,5 В с рукояткой типа С для gi-accu® L

3703-550

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L Отоскоп L2 LED 3,5 В с рукояткой типа С для gi-accu® L

3704-550

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3 LED 3,5 В с рукояткой типа С для gi-accu® L

3727

Офтальмоскоп gi-scope® L L1 XL 2,5 В с рукояткой типа АА для 2 щелочных батарей АА или gi-accu®

3724-550

Офтальмоскоп gi-scope® L L1 XL 3,5 В с рукояткой типа С для gi-accu® L

3725-550

Офтальмоскоп gi-scope® L L2 XL 3,5 В с рукояткой типа С для gi-accu® L

3726-550

Офтальмоскоп gi-scope® L L3 XL 3,5 В с рукояткой типа С для gi-accu® L

3728-550

Офтальмоскоп gi-scope® L L1 XL 3,5 В с рукояткой типа АА для gi-accu® L

3729-550

Офтальмоскоп gi-scope® L L2 XL 3,5 В с рукояткой типа АА для gi-accu® L

3730-550

Офтальмоскоп gi-scope® L L3 XL 3,5 В с рукояткой типа АА для gi-accu® L

3810-203

Офтальмоскоп gi-scope® L L1 LED 3,5 В с рукояткой типа С для gi-accu® L

3811-203

Офтальмоскоп gi-scope® L L2 LED 3,5 В с рукояткой типа С для gi-accu® L

3812-203

Офтальмоскоп gi-scope® L L3 LED 3,5 В с рукояткой типа С для gi-accu® L

3813-203

Офтальмоскоп gi-scope® L L1 LED 3,5 В с рукояткой типа АА для gi-accu® L

3816-203

Отоскоп/офтальмоскоп gi-scope® L L1 XL/LED 3,5 В с рукояткой для gi-accu® L

3817-203

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3/ офтальмоскоп gi-scope® L L2 LED 3,5 В с рукояткой типа С для gi-accu® L

3818-203

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L2/ офтальмоскоп gi-scope® L L1 LED 3,5 В с рукояткой типа АА для gi-accu® L

3747

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L2 / офтальмоскоп gi-scope® L1 XL 2,5 В с рукояткой типа АА для 2 щелочных батарей АА или gi-accu®

3743

Отоскоп gi-scope® L/ офтальмоскоп gi-scope® L1 XL 2,5 В с рукояткой для 2 щелочных батарей С или gi-accu®

3751

Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L2/ офтальмоскоп gi-scope® L2 XL/ XL 2,5 В с рукояткой для 2 щелочных батарей С или gi-accu®

3744-550

Отоскоп/офтальмоскоп gi-scope® L L1 XL 3,5 В с рукояткой для gi-accu® L

- 3745
Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3/ офтальмоскоп gi-scope® L2 XL 2,5 В с рукояткой для 2 щелочных батарей С или gi-ассу®
- 3746
Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3/ офтальмоскоп gi-scope® L2 LED/ LED 2,5 В с рукояткой типа С для 2 щелочных батарей С или gi-ассу
- 3746-550
Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3/ офтальмоскоп gi-scope® L L2 LED/XL 3,5 В с рукояткой типа С для gi-ассу® L
- 3748
Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L2/ офтальмоскоп gi-scope® L L1 LED/LED 2,5 В с рукояткой типа АА для 2 щелочных батарей АА или gi-ассу
- 3748-550
Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L2/ офтальмоскоп gi-scope® L L1 LED/XL 3,5 В с рукояткой типа АА для gi-ассу® L
- 3746-203
Фибро-оптический отоскоп gi-scope® L L3/ офтальмоскоп gi-scope® L2 LED 2,5 В с рукояткой для 2 щелочных батарей С или gi-ассу
- 10543
Щелевой ретиноскоп gi-scope HL 2,5 В без противосъемного приспособления
- 10544
Щелевой ретиноскоп gi-scope XL 3,5 В без противосъемного приспособления
- 10544-301
Точечный ретиноскоп gi-scope XL 3,5 В с противосъемным приспособлением
- 10545
Точечный ретиноскоп gi-scope HL 2,5 В без противосъемного приспособления
- 10546
Точечный ретиноскоп gi-scope XL 3,5 В без противосъемного приспособления
- 10546-301
Точечный ретиноскоп gi-scope XL 3,5 В с противосъемным приспособлением
- 3410
Щелевой ретиноскоп gi-scope HL 2,5 В в футляре с rheotronic и рукояткой для 2 батарей типа С
- 3430
Точечный ретиноскоп gi-scope HL 2,5 В в футляре с rheotronic и рукояткой для 2 батарей типа С
- 3782-550
Щелевой ретиноскоп gi-scope XL 3,5 В в футляре с rheotronic и рукояткой для gi-ассу L
- 3787-550
Точечный ретиноскоп gi-scope XL 3,5 В в футляре с rheotronic и рукояткой для gi-ассу L
- 3799
Ri-vision с точечным ретиноскопом HL 2,5 В в футляре с rheotronic и рукояткой для 2 батарей тип С
- 3801-550
Ri-vision с точечным ретиноскопом XL 3,5 В в футляре с rheotronic и рукояткой для gi-ассу L
- 10551
Головка дерматоскопа gi-derma XL 3,5 В
- 10551-301
Головка дерматоскопа gi-derma XL 3,5 В с противосъемным приспособлением
- 10577
Головка дерматоскопа gi-derma LED 3,5 В

10577-301

Головка дерматоскопа gi-derma LED 3,5 В, противосъемным приспособлением

3390	Дерматоскоп gi-derma XL 2,5 В с рукояткой типа С
3777	Дерматоскоп gi-derma LED 2,5 В с рукояткой типа С
3777-550	Дерматоскоп gi-derma LED 3,5 В с рукояткой типа С
10560	Операционный отоскоп XL 2,5 В
10561	Операционный отоскоп, 3,5 В, XL
10561-301	Хирургический отоскоп XL 3,5 В с противосъемным приспособлением
10534	Держатель шпателя, 2,5 В, XL
10535	Держатель шпателя, 3,5 В, XL
10574	Держатель шпателя, 3,5 В, LED
10535-301	Держатель шпателя XL 3,5 В с противосъемным приспособлением
10574-301	Держатель шпателя LED 3,5 В с противосъемным приспособлением
10536	Назальный расширитель XL 2,5 В
10537	Назальный расширитель XL 3,5 В
10575	Назальный расширитель 3,5 В, LED
10537-301	Назальный расширитель XL 3,5 В с противосъемным приспособлением
10575-301	Назальный расширитель LED 3,5 В с противосъемным приспособлением
10538	Держатель лампы XL 2,5 В
10539	Ларингеальный осветитель XL 3,5 В
10576	Ларингеальный осветитель LED 3,5 В
10539-301	Ларингеальный осветитель XL 3,5 В с противосъемным приспособлением
10576-301	Ларингеальный осветитель LED 3,5 В с противосъемным приспособлением

Рукоятки и зарядные станции:

Арт. №: 10670

Рукоятка батарейного типа С с системой rheotronic®, с черным хромированием, для 2 батарей типа С или 1 аккумулятора gi-accu®/gi-accu® L

Арт. №: 10686

Щелочные батареи типа С, 1,5 В, MV 1400, LR14

Арт. №: 10691

Литий-ионный аккумулятор, 3,5 В, gi-accu®L, для рукоятки батарейного типа С и gi-charger® L

Арт. №: 10694

Литий-ионный аккумулятор, 3,5 В, gi-accu®L для сетевого зарядного устройства для рукоятки типа С

Арт. №: 10670

Рукоятка батарейная типа С с системой rheotronic®, с черным хромированием, для 2 батарей типа С или 1 аккумулятора gi-accu®/gi-accu® L

Арт. №: 10686

2 щелочные батареи типа С, 1,5 В, MV 1400, LR14

Арт. №: 10691

Литий-ионный аккумулятор, 3,5 В, gi-accu®L, для рукоятки батарейного типа С и gi-charger® L

Арт. №: 10694

Литий-ионный аккумулятор, 3,5 В, gi-accu®L для сетевого зарядного устройства для рукоятки типа С

Арт. №: 10699

Литий-ионный аккумулятор, 3,5 В, gi-accu®USB для рукоятки типа С с зарядкой от USB

Арт. №: 10642

Рукоятка батарейная типа AA с rheotronic® для 2 батарей AA или 1 ri-accu® L

Арт. №: 10685

4 щелочные батареи AA (Mignon), тип E 91, 1,5 В

Арт. №: 10690

Литий-ионный аккумулятор, 3,5 В, ri-accu®L, для рукоятки типа AA и ri-charger® L

Арт. №: 10705

Зарядное устройство ri-charger® L 3,5 В/230 В с настенным креплением

Арт. №: 10706

Зарядное устройство ri-charger® L 3,5 В/120 В с настенным креплением

Арт. №: 10707

Сетевое зарядное устройство для литий-ионного аккумулятора, 3,5 В, ri-accu®L для рукоятки аккумуляторного типа C, с вилкой европейского стандарта

Арт. №: 10708

Сетевое зарядное устройство с литий-ионным аккумулятором, 3,5 В, ri-accu®L для рукоятки аккумуляторного типа C, с вилкой европейского стандарта

Арт. №: 10704

ri-accu USB с рукояткой типа C, зарядным кабелем и блоком питания

2. Рукоятки и их использование

2.1. Назначение/показания к применению

Рукоятка с батареями Riester, описанные в данном руководстве, используются для питания головок инструментов (лампы встроены в соответствующие головки инструментов). Они также служат в качестве держателя. Рукоятки аккумуляторные в сочетании с сетевым зарядным устройством для ri-accu® L.

2.2. Ассортимент рукояток

Все головки инструментов, описанные в данном руководстве, подходят для использования со следующими рукоятками и поэтому могут быть подобраны индивидуально. Все головки инструментов также могут быть использованы с ручками настенной модели ri-former®.

ОСТОРОЖНО!

Светодиодные головки инструментов совместимы только с диагностической станцией ri-former® с конкретным серийным номером. Информация о совместимости вашей диагностической станции предоставляется по запросу.

2.3. Ручка с батареей типа C с rheotronic® 2,5 В

Для работы данных рукояток вам понадобятся 2 щелочные батареи стандартного типа C Baby (стандарт IEC LR14) или аккумуляторы ri-accu® на 2,5 В. Рукоятку с аккумулятором Riester ri-accu® можно заряжать только с помощью зарядного устройства Riester ri-charger®.

2.4. Рукоятка аккумуляторного типа C с rheotronic® 3,5 В (для ri-charger® L)

Для эксплуатации этой рукоятки с аккумулятором вам потребуется:

- 1 аккумуляторная батарея Riester 3,5 В (арт. № 10691 ri-accu® L).
- 1 зарядное устройство ri-charger® L (арт. № 10705, арт. № 10706).

2.5. Ручка штекерного типа C с rheotronic®, 3,5 В

Для зарядки от сети 230 В или 120 В. Для эксплуатации данной рукоятки штекерной с зарядкой от сети вам понадобится:

- 1 аккумуляторная батарея Riester 3,5 В (арт. № 10692 ri-accu® L).

2.6. Рукоятка аккумуляторного типа C с rheotronic® 3,5 В (для сетевого зарядного устройства)

Для эксплуатации этой рукоятки аккумуляторного типа вам понадобится:

- 1 аккумуляторная батарея Riester 3,5 В (арт. № 10694 ri-accu® L).

- 1 сетевое зарядное устройство (арт. № 10707).

Новая модель  **ri-accu® USB**

2.6.1 Арт. № 10704

В комплект рукоятки с аккумулятором типа C с rheotronic® 3,5 В и портом

зарядки ri-accu® USB входит:

- 1 аккумуляторная батарея Riester 3,5 В (арт. № 10699 ri-accu® USB)
- 1 рукоятка типа C rheotronic®
- 1 USB-кабель типа C для зарядки батареи от любого источника питания с USB, не предусматривающий контакт с пациентом и одобренный Немецким институтом по стандартизации (Deutsches Institut für Normung, DIN) и EC 60950/DIN EN 62368-1 (2 средства защиты пациента) (Means of Patient Protection, MOPP). Riester предлагает дополнительный одобренный с медицинской точки зрения источник питания, арт. № 10709.

Функциональное назначение:

Головка инструмента с рукояткой аккумуляторного типа C и аккумулятор ri-accu® USB могут быть использованы во время зарядки.

Поэтому ее можно использовать при обследовании пациента во время зарядки.

ОСТОРОЖНО!

Если обследование пациента проводится во время зарядки (рукоятка с батареей типа C с технологией зарядки USB, арт.

№ 10704), нужно использовать исключительно медицинский источник питания от Riester (арт. № 10709), поскольку эта медицинская электронная система была протестирована в соответствии стандарту IEC 60601-1: 2005 (третье издание) + CORR.1: 2006 + CORR.2: 2007 + A1: 2012 и одобрена для использования в медицинских целях.

Данный накопитель ri-accu® USB оснащен индикатором состояния зарядки.

Светодиодный индикатор горит зеленым: батарея полностью заряжена.

Светодиодный индикатор мигает зеленым: батарея заряжается.

Светодиодный индикатор горит оранжевым: батарея почти разряжена и требует зарядки.

- Характеристики:

18650 литий-ионная батарея, 3,6 В, 2600 мАч 9,62 Вт/ч

Температура окружающей среды: от 0 ° до + 40 °С

Относительная влажность: от 30 % до 70 % без конденсации

Температура транспортировки и хранения: от -10 °С до + 55 °С.

Относительная влажность: от 10 % до 95 % без конденсации

Давление воздуха: 800–1100 гПа

Условия эксплуатации:

Устройство ri-accu® USB предназначено для использования исключительно квалифицированным персоналом в клиниках и медицинских учреждениях.

2.7. Рукоятка батарейного типа AA с rheotronic®, 2,5 В

Для эксплуатации этих рукояток вам понадобятся 2 стандартные щелочные батареи AA (стандарт IEC LR6)

2.8. Рукоятка аккумуляторного типа AA с rheotronic® 3,5 В (для ri-charger®

L) Для эксплуатации этой рукоятки вам потребуется:

- 1 аккумуляторная батарея Riester 3,5 В (арт. № 10690 ri-accu® L).
- 1 зарядное устройство ri-charger® L (арт. № 10705, арт. № 10706).

3. Эксплуатация (установка и извлечение батарей и аккумуляторов)

ОСТОРОЖНО!

Используйте только сочетания, описанные в пунктах 2.3–2.8!

3.1. Установка батарей:

Рукоятки батарейные (2.3 и 2.7) типа C и AA с rheotronic® 2,5 В:

- Отвинтите крышку ручки с батареей в нижней части рукоятки, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Вставьте стандартные щелочные батареи, предназначенные для этой рукоятки, таким образом, чтобы сторона с положительным зарядом была направлена в верхнюю часть рукоятки.
- Установите крышку рукоятки на место и плотно закрутите.

3.2. Извлечение батарей:

Рукоятки батарейного (2.3 и 2.7) типа C и AA с rheotronic® 2,5 В:

- Отвинтите крышку рукоятки в нижней части рукоятки, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Извлеките батарейки из рукоятки, наклонив отверстие рукоятки немного вниз и слегка встряхивая ее при необходимости.
- Установите крышку рукоятки на место и плотно закрутите.

ОСТОРОЖНО!

Перед эксплуатацией всех установленных изготовителем или отдельно поставляемых батарей необходимо снять красную защитную пленку со стороны с положительным зарядом!

ОСТОРОЖНО!

Относится только к рукоятке штекерного (2.5) типа С с rheotronic® 3,5 В для зарядки от сети с напряжением 230 В или 120 В:

При использовании новой модели ги-ассу® L (арт. № 10692) убедитесь в том, что пружина крышки ручки с батареей не изолирована. При использовании старой модели ги-ассу® L (арт. № 10692) пружина должна быть изолирована (опасность короткого замыкания!).

3.3. Установка аккумуляторов:

Рукоятка аккумуляторного (2.4 и 2.8) типа С и АА с rheotronic® 3,5 В (для ги-charger® L).

Рукоятка аккумуляторная (2.6) типа С с rheotronic® 3,5 В (для сетевого зарядного устройства). Рукоятка штекерного (2,5) типа С с rheotronic® 3,5 В для зарядки от сети с напряжением 230 В или 120 В.

ОСТОРОЖНО!

Соблюдайте правила техники безопасности!

- Отвинтите крышку рукоятки с батареей в нижней части ручки, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Во время первоначального запуска снимите красную защитную пленку со стороны батареи с положительным зарядом.
- Вставьте в рукоятку аккумулятор, одобренный для вашей рукоятки (см. 2.2), стороной с положительным зарядом в направлении верхней части рукоятки. Кроме символа «плюс» вы также увидите стрелку, указывающую направление, в котором аккумулятор необходимо вставить в рукоятку.
- Установите крышку рукоятки аккумуляторного типа на место и плотно закрутите.

3.4. Извлечение аккумуляторных батарей:

Рукоятки аккумуляторного (2.4 и 2.8) типа С и АА с rheotronic® 3,5 В (для ги-charger® L).

Рукоятка аккумуляторного (2.6) типа С с rheotronic® 3,5 В (для сетевого зарядного устройства). Рукоятка штекерная (2,5) типа С с rheotronic® 3,5 В для зарядки от сети с напряжением 230 В или 120 В.

ОСТОРОЖНО!

Соблюдайте правила техники безопасности!

- Отвинтите крышку рукоятки в нижней части рукоятки с батареей, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Извлеките аккумулятор из рукоятки, наклонив отверстие рукоятки немного вниз и слегка встряхивая ее при необходимости.
- Установите крышку рукоятки на место и плотно закрутите.

4. Зарядка аккумуляторных рукояток

4.1. Рукоятка аккумуляторного (2.4 и 2.8) типа С и АА с rheotronic® 3,5 В (для ги-charger® L).

- Можно заряжать только с помощью зарядного устройства ги-charger® L (арт. № 10705, арт. № 10706) от Riester.
- Зарядное устройство ги-charger® L поставляется с дополнительным руководством пользователя, которое необходимо соблюдать.

4.2. Рукоятка аккумуляторного (2.6) типа С с rheotronic® 3,5 В (для сетевого зарядного устройства).

- Может заряжаться только от сетевого устройства (арт. № 10707) от Riester. Для этого небольшая круглая заглушка в нижней части рукоятки вставляется в аккумуляторную батарею через отверстие в крышке рукоятки (арт. № 10694 ги-ассу® L). Теперь вставьте вилку сетевого зарядного устройства в розетку. Состояние зарядки батареи отображается с помощью светодиода на сетевом зарядном устройстве. Красный свет означает, что выполняется зарядка, зеленый свет означает, что батарея полностью заряжена.

4.3. Рукоятка штекерная (2,5) типа С с rheotronic® 3,5 В для зарядки от сети с напряжением 230 В или 120 В.

- Снимите основание рукоятки, заряжающейся от сети, повернув ее против часовой стрелки. Вы увидите контакты штекера. Круглые контакты предназначены для зарядки от сети с напряжением 230 В, плоские — для работы от сети с напряжением 120 В. Теперь подключите основание

рукоятки в розетку для зарядки.

ОСТОРОЖНО!

Перед первым использованием штекерной рукоятки с зарядкой от сети ее следует зарядить от сети в течении не более 24 часов.

ОСТОРОЖНО!

Аккумулятор в штекерной рукоятке с зарядкой от сети не должен заряжаться более 24 часов.

ОСТОРОЖНО!

Чтобы заменить батарею, отключите рукоятку от сети!

Характеристики:

Модели для зарядки от сети с напряжением 230 В или 120 В

ОСТОРОЖНО!

- Если вы не используете устройство в течение длительного времени или берете его с собой в поездку, извлеките батареи и аккумуляторные батареи из рукоятки.
- При уменьшении интенсивности излучаемого инструментом света необходимо вставить новые батареи.
- Для достижения оптимальной интенсивности светового потока рекомендуется при замене батареи всегда использовать новые высококачественные батареи (как описано в пп. 3.1 и 3.2).
- Если есть подозрение, что жидкость или конденсат проникли в рукоятку, ее не следует заряжать ни при каких обстоятельствах. Вследствие этого может возникнуть риск опасного для жизни поражения электрическим током, особенно при использовании рукояток с сетевыми зарядными устройствами.
- Чтобы продлить срок службы батареи, ее следует заряжать только в случае уменьшения интенсивности излучаемого света.

4.4. Утилизация.

Обратите внимание, что (аккумуляторные) батареи необходимо утилизировать особым образом. Информацию об этом можно получить в вашем муниципалитете или у уполномоченного консультанта по вопросам экологии.

5. Размещение головок инструментов

Присоедините нужную головку инструмента к креплению в верхней части рукоятки таким образом, чтобы две выемки в нижней части головки инструмента совпадали с двумя выступающими направляющими штифтами рукоятки. Осторожно прижмите головку инструмента к рукоятке и поверните ручку по часовой стрелке до упора. Головка снимается поворотом против часовой стрелки.

5.1. Включение и выключение

Для рукояток типа С и АА: включите инструмент, повернув кольцо переключения в верхней части ручки по часовой стрелке. Чтобы выключить инструмент, поворачивайте кольцо против часовой стрелки, пока инструмент не выключится.

5.2. Система rheotronic® для регулировки интенсивности излучаемого света

rheotronic® позволяет регулировать интенсивность излучаемого света рукояток типа С и АА. Интенсивность излучаемого света будет слабее или сильнее в зависимости от прокручивания кольца переключения по часовой стрелке или против часовой стрелки.

ОСТОРОЖНО!

При каждом включении рукоятки интенсивность излучаемого света составляет 100 %. Автоматическое отключение происходит через 180 секунд. Пояснение символа на рукоятке штекерной с зарядкой от сети:

ОСТОРОЖНО!

Соблюдайте инструкции по эксплуатации!

6. Отоскоп gi-scope® L

Функциональное назначение устройства:



- 1) Ушные воронки.
- 2) Байонетная оправа.
- 3) Поворотный объектив для увеличения в 3 раза.
- 4) Операционная линза.
- 5) Кнопка для извлечения ушной воронки (только L3).

6.1. Назначение/показания к применению

Описанный в данной инструкции по эксплуатации отоскоп от компании Riester, который используется вместе с ушными воронками Riester, предназначен для освещения и обследования слухового канала.

6.2. Присоединение и отсоединение ушных воронок

К головке отоскопа можно прикреплять как одноразовые ушные воронки от Riester (черного цвета), так и многоразовые ушные воронки от Riester (черного цвета). Размер ушных воронок отмечен на их задней части.

Отоскоп L1 и L2

Поворачивайте воронку по часовой стрелке, пока не почувствуете сопротивление. Чтобы извлечь воронку, поверните ее против часовой стрелки.

Отоскоп L3

Вставьте выбранную воронку в хромированный металлический патрубок отоскопа до щелчка. Чтобы вынуть воронку, нажмите синюю кнопку извлечения. Воронка отсоединится автоматически.

6.3. Поворотная линза для увеличения изображения

Поворотная линза прикрепляется к устройству и может поворачиваться на 360°.

6.4. Введение в ухо инструментов для внешнего осмотра.

Чтобы ввести в ухо внешние инструменты (например, пинцет), поверните на 180° поворотную линзу (прибл. 3-х кратное увеличение), расположенную на головке отоскопа. Теперь вы можете вставить операционную линзу.

6.5. Пневматическая отоскопия

Для проведения пневматической отоскопии (т. е. обследования барабанной перепонки) вам понадобится груша для нагнетания воздуха, которая не входит в обычный комплект поставки, но ее можно заказать отдельно. Трубка груши прикрепляется к разъему. Теперь вы можете осторожно ввести необходимое количество воздуха в слуховой проход.

6.6. Технические данные лампы

Отоскоп XL 2,5 В, 2,5 В, 750 мА, средний срок эксплуатации — 15 ч

Отоскоп XL 3,5 В, 3,5 В, 720 мА, средний срок эксплуатации — 15 ч

Отоскоп LED 2,5 В, 2,5 В, 280 мА, средний срок эксплуатации — 10 000 ч

Отоскоп LED 3,5 В, 2,5 В, 280 мА, средний срок эксплуатации — 10 000 ч

7. Офтальмоскопы gi-scope® L

Функциональное назначение устройства:



- 1) Дисплей отображения диоптрий
- 2) Колесико изменения диоптрий
- 3) Значения апертуры
- 4) Колесико изменения апертуры

5) Колесико изменения фильтра

6) Байонетная головка

7.1. Назначение/показания к применению

Офтальмоскоп Riester, описанный в настоящей инструкции по эксплуатации, предназначен для исследования глаза и глазного дна.

ОСТОРОЖНО!

Поскольку длительное интенсивное воздействие света может повредить сетчатку, не следует слишком долго использовать устройство для проверки зрения; настройку яркости не следует устанавливать выше, чем необходимо для получения четкого представления о соответствующей структуре.

Доза облучения при фотохимическом воздействии на сетчатку является произведением силы и продолжительности облучения. Если уменьшить силу падающего излучения вдвое, время облучения можно увеличить вдвое для достижения максимального предела.

Хотя при использовании прямых или непрямых офтальмоскопов не была выявлена опасность острого оптического облучения, рекомендуется уменьшить интенсивность света, направляемого в глаз пациента, до минимума, необходимого для обследования/диагностики. В группе повышенного риска находятся младенцы/дети, страдающие афазией, и люди с глазными болезнями. Риск повреждения может возрасти, если пациента уже осматривали с помощью этого или другого офтальмологического инструмента в течение последних 24 часов. Это особенно верно, если глаз подвергся фотографированию сетчатки.

Свет, излучаемый данным инструментом, может быть вредным. Риск повреждения глаз увеличивается по мере возрастания продолжительности облучения. Облучение этим прибором при максимальной интенсивности в течение более чем 5 минут превышает нормативное значение допустимого риска.

Этот инструмент не представляет фотобиологической опасности в соответствии со стандартом DIN EN 62471, но оснащен функцией безопасного отключения через 2–3 минуты.

7.2. Дисковый регулятор объектива и корректирующий объектив

Корректирующие линзы можно выбрать с помощью колесика с линзами. Доступны следующие корректирующие линзы:

Офтальмоскоп L1 и L2

Плюс: 1–10, 12, 15, 20, 40 Минус: 1–10, 15, 20, 25, 30, 35.

Офтальмоскоп L3

Плюс: пошаговый 1–45

Минус: пошаговый 1–44

Значения считываются в освещенном поле зрения. Плюсовые значения отображаются в виде зеленых цифр, а минусовые — красных.

7.3. Апертуры

Следующие апертуры могут быть выбраны с помощью дискового колесика апертуры:

Офтальмоскоп L1

Полукруглая апертура, маленькая/средняя/большая круглая апертура, звездообразная фиксированная апертура, щелевая апертура.

Офтальмоскоп L2

Полукруглая апертура, маленькая/средняя/большая круглая апертура, звездообразная фиксированная апертура и щелевая апертура.

Офтальмоскоп L3

Полукруглая апертура, маленькая/средняя/большая круглая апертура, звездообразная фиксированная апертура, щелевая апертура, сетчатая апертура.



Апертура: функциональное назначение



Полукруг: обследования с помощью непрозрачных линз.



Малый круг: уменьшение отражения для суженных зрачков.



Средний круг: уменьшение отражения для суженных зрачков.



Большой круг: для нормального осмотра глазного дна.



Сетка: топографическое определение изменений сетчатки.



Щель: определение различий в уровне
Звездообразная фиксированная апертура:
определение центральной части эксцентрической фиксации.

7.4 Фильтры

Следующие фильтры могут быть применены к каждой апертуре с помощью колесика изменения фильтров:

Фильтр без красного цвета офтальмоскопа L1.

Фильтр без красного цвета, синий фильтр и поляризационный фильтр для офтальмоскопа L2.

Фильтр без красного цвета, синий фильтр и поляризационный фильтр для офтальмоскопа L3.

Фильтр: функциональное назначение

Фильтр без красного цвета: усиление контраста для оценки мелких сосудистых изменений, например, кровоотечений в сетчатке.

Поляризационный фильтр: для точной оценки цвета тканей и предотвращения отражений сетчатки.

Синий фильтр: для улучшенного распознавания сосудистых нарушений или кровоотечений; для флуоресцентной офтальмологии.

В офтальмоскопах L2 и L3 каждый из фильтров может использоваться с каждой апертурой.

7.5. Устройство фокусировки (только для L3)

Проворачивая колесико фокусировки, вы можете быстро настроить область обследования для осмотра на различных расстояниях.

7.6. Увеличительное стекло

Увеличительное стекло с 5-кратным увеличением поставляется в комплекте с офтальмоскопом. При необходимости его можно размещать между головкой инструмента и областью обследования. Зона обследования будет увеличена соответствующим образом.

7.7. Технические данные лампы

Офтальмоскоп 2,5 В XL, 2,5 В, 750 мА, средний срок эксплуатации — 15 ч

Офтальмоскоп 3,5 В XL, 3,5 В, 690 мА, средний срок эксплуатации — 15 ч

Офтальмоскоп 3,5 В LED, 3,5 В, 29 мА, средний срок эксплуатации — 10 000 ч

8. Щелевые и точечные ретиноскопы

Функциональное назначение устройства:



8.1 Назначение/показания к применению

Щелевые/точечные ретиноскопы, описанные в данной инструкции по эксплуатации, предназначены для определения рефракции (аметропии) глаза.

8.1.1. Противопоказания:

Присутствует риск воспламенения газов при использовании прибора рядом с легковоспламеняющимися смесями или смесями фармацевтических препаратов.

Головки инструментов и рукоятки никогда не следует погружать в жидкость. Воздействие интенсивного света во время расширенного осмотра глаз с помощью ретиноскопа может повредить сетчатку.

Продукт является нестерильным. Не используйте для осмотра поврежденных тканей.

Используйте исключительно комплектующие и расходные материалы, произведенные или одобренные Riester.

Частота и последовательность чистки должны соответствовать правилам чистки нестерильных продуктов в соответствующем учреждении. Необходимо соблюдать указания по чистке/дезинфекции, предусмотренные в инструкции по эксплуатации.

Изделие может использоваться только обученным персоналом.

8.1.2. Целевая категория пациентов:

- Устройство предназначено для взрослых и детей.

8.1.3. Целевые операторы и пользователи:

- Ретиноскопы предназначены исключительно для использования врачами в клиниках и медицинских кабинетах.

8.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора:

- Поскольку ретиноскопами пользуются только врачи, они имеют соответствующую квалификацию.

8.1.5. Условия окружающей среды:

- Устройство предназначено для использования в помещениях с контролируемой средой.

Устройство не должно подвергаться воздействию неблагоприятных или суровых условий окружающей среды.

8.2 Ввод в эксплуатацию и функциональное назначение

Присоедините нужную головку инструмента к креплению в верхней части рукоятки таким образом, чтобы две выемки в нижней части головки инструмента совпадали с двумя выступающими направляющими штифтами рукоятки. Осторожно прижмите головку инструмента к рукоятке и поверните рукоятку по часовой стрелке до упора. Головка снимается поворотом против часовой стрелки. Теперь вы можете использовать винт с накатанной головкой, чтобы повернуть изображение щели и сфокусировать изображение щели или точки.

8.3 Вращение

Изображение щели можно поворачивать на 360 ° с помощью элемента управления. Соответствующий угол можно определить непосредственно по шкале ретиноскопа.

8.4 Фиксирующие карты

Для динамической ретиноскопии фиксирующие карты подвешиваются и фиксируются в держателе на стороне объекта ретиноскопа.

8.5 Технические данные лампы

Щелевой ретиноскоп HL 2,5 В (галогенное освещение), 2,5 В, 440 мА, средняя продолжительность эксплуатации — 15 ч
Щелевой ретиноскоп XL (ксеноновое освещение) 3,5 В, 3,5 В, 690 мА, средняя продолжительность эксплуатации — 50 часов
Точечный ретиноскоп HL 2,5 В, 2,5 В, 450 мА, средний срок эксплуатации — 15 часов

Точечный ретиноскоп XL 3,5 В, 3,5 В 640 мА, средний срок эксплуатации — 40 часов

9. Дерматоскоп

Функциональное назначение устройства:



- 1) Безвредная для кожи контактная пластина со шкалой
- 2) Металлический корпус
- 3) Колесико фокусировки
- 4) Байонетная оправа
- 5) Увеличительное стекло с 10-кратным увеличением

9.1 Назначение/показания к применению

Дерматоскоп gi-derma, описанный в данной инструкции по эксплуатации, предназначен для раннего выявления изменений пигментации кожи (злокачественных меланом).

9.1.1. Противопоказания:

Присутствует риск воспламенения газов при использовании прибора рядом с легковоспламеняющимися смесями или смесями фармацевтических препаратов.

Головки инструментов и рукоятки никогда не следует погружать в жидкость. Продукт является нестерильным. Не используйте для осмотра поврежденных тканей.

Используйте исключительно комплектующие и расходные материалы, произведенные или одобренные Riester.

Частота и последовательность чистки должны соответствовать правилам чистки нестерильных продуктов в соответствующем учреждении. Необходимо соблюдать указания по чистке/дезинфекции, предусмотренные в инструкции по эксплуатации.

Изделие может использоваться только обученным персоналом.

9.1.2. Целевая категория пациентов:

- Устройство предназначено для взрослых и детей.

9.1.3. Целевые операторы и пользователи:

- Дерматоскопы предназначены исключительно для использования врачами в клиниках и медицинских кабинетах.

9.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора:

- Поскольку дерматоскопами пользуются только врачи, они имеют соответствующую квалификацию.

9.1.5. Условия окружающей среды:

- Устройство предназначено для использования в помещениях с контролируемой средой. Устройство не должно подвергаться воздействию неблагоприятных или суровых условий окружающей среды.

9.2 Ввод в эксплуатацию и функциональное назначение

Присоедините нужную головку инструмента к креплению в верхней части рукоятки таким образом, чтобы две выемки в нижней части головки инструмента совпадали с двумя выступающими направляющими штифтами рукоятки. Осторожно прижмите головку инструмента к рукоятке и поверните рукоятку по часовой стрелке до упора. Головка снимается поворотом против часовой стрелки.

9.3 Фокусирование

Фокусировка увеличительного стекла выполняется посредством вращения кольца окуляра.

9.4 Не раздражающие кожу контактные пластины

В комплект поставки входят 2 контактные пластины, не раздражающие кожу:

- 1) Со шкалой от 0 до 10 мм, для измерения нарушений пигментации, таких как злокачественная меланома.
- 2) - Без масштабирования.

Обе контактные пластины легко снимаются и заменяются.

9.5. Технические характеристики лампы

gi-derma XL 2,5 В, 750 мА, средний срок эксплуатации — 15 ч

gi-derma XL 3,5 В, 690 мА, средний срок эксплуатации — 15 ч

gi-derma LED 2,5 В, 280 мА, средний срок эксплуатации — 10 000 ч

gi-derma LED 3,5 В, 280 мА, средний срок эксплуатации — 10 000 ч

10. Держатель лампы

Функциональное назначение устройства:

- 1) Ларингеальный осветитель с внутренним фибро-оптическим освещением
- 2) Байонетная оправа



10.1. Назначение/показания к применению

Ларингеальный осветитель, описанный в данной инструкции по эксплуатации, предназначен для освещения полости рта и глотки.

10.1.1. Противопоказания:

Присутствует риск воспламенения газов при использовании инструмента рядом с легковоспламеняющимися смесями или смесями фармацевтических препаратов.

Головки инструментов и рукоятки никогда не следует погружать в жидкость. Используйте исключительно комплектующие и расходные материалы, произведенные или одобренные Riester.

Частота и последовательность чистки должны соответствовать правилам чистки нестерильных продуктов в соответствующем учреждении. Необходимо соблюдать указания по чистке/дезинфекции, предусмотренные в инструкции по эксплуатации.

Изделие может использоваться только обученным персоналом.

10.1.2. Целевая категория пациентов:

Устройство предназначено для взрослых и детей.

10.1.3. Целевые операторы и пользователи:

Ларингеальные осветители предназначены исключительно для использования врачами в клиниках и медицинских кабинетах.

10.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора:

Поскольку ларингеальными осветителями пользуются только врачи, они имеют соответствующую квалификацию.

10.1.5. Условия окружающей среды:

Устройство предназначено для использования в помещениях с контролируемой средой. Устройство не должно подвергаться воздействию неблагоприятных или суровых условий окружающей среды.

10.2. Ввод в эксплуатацию и функциональное назначение

Присоедините нужную головку инструмента к креплению в верхней части рукоятки таким образом, чтобы две выемки в нижней части головки инструмента совпадали с двумя выступающими направляющими штифтами рукоятки. Осторожно прижмите головку инструмента к рукоятке и поверните рукоятку по часовой стрелке до упора. Головка снимается поворотом против часовой стрелки.

10.3. Технические характеристики лампы

Ларингеальный осветитель XL 2,5 В, 2,5 В, 750 мА, средний срок эксплуатации 15 ч

Ларингеальный осветитель XL 3,5 В, 3,5 В, 690 мА, средний срок эксплуатации — 15 ч

Ларингеальный осветитель LED 2,5 В, 2,5 В, 280 мА, средний срок эксплуатации — 10 000 ч

Ларингеальный осветитель LED 3,5 В, 3,5 В, 280 мА, средний срок эксплуатации — 10 000 ч

11. Назальный расширитель

Функциональное назначение устройства:



1) Винтовой механизм для регулировки расширителя

2) Поворотная линза для увеличения в 2,5 раза

3) Увеличиваемый расширитель

4) Внутреннее фибро-оптическое освещение

5) Байонетная оправа

11.1. Назначение/показания к применению

Нозальный расширитель, описанный в данной инструкции по эксплуатации, предназначен для освещения и обследования внутренней части носа.

11.1.1. Противопоказания:

Присутствует риск воспламенения газов при использовании прибора рядом с легковоспламеняющимися смесями или смесями фармацевтических препаратов.

Головки инструментов и рукоятки никогда не следует погружать в жидкость. Используйте исключительно комплектующие и расходные материалы, произведенные или одобренные Riester.

Частота и последовательность чистки должны соответствовать правилам чистки нестерильных продуктов в соответствующем учреждении. Необходимо соблюдать указания по чистке/дезинфекции, предусмотренные в инструкции по эксплуатации.

Изделие может использоваться только обученным персоналом.

11.1.2. Целевая категория пациентов:

Устройство предназначено для взрослых и детей.

11.1.3. Целевые операторы и пользователи:

Назальные расширители предназначены исключительно для использования врачами в клиниках и медицинских кабинетах.

11.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора:

Поскольку назальными расширителями пользуются только врачи, они имеют соответствующую квалификацию.

11.1.5. Условия окружающей среды:

Устройство предназначено для использования в помещениях с контролируемой средой. Устройство не должно подвергаться воздействию неблагоприятных или суровых условий окружающей среды.

11.2. Ввод в эксплуатацию и функциональное назначение

Присоедините нужную головку инструмента к креплению в верхней части рукоятки таким образом, чтобы две выемки в нижней части головки инструмента совпадали с двумя выступающими направляющими штифтами рукоятки. Осторожно прижмите головку инструмента к рукоятке с батареей и поверните рукоятку по часовой стрелке до упора. Головка снимается поворотом против часовой стрелки. Возможны два типа использования:

а) быстрое расширение;

Нажмите большим пальцем на нажимной винт на головке инструмента. При такой настройке положение стержня расширителя не может быть изменено.

б) индивидуальное расширение.

Прокручивайте регулировочный винтовой механизм по часовой стрелке, пока не достигнете желаемой ширины расширения. При повороте винтового механизма против часовой стрелки стержни снова закрываются.

11.3. Поворотная линза

Назальный расширитель оснащен поворотной линзой с примерно 2,5-кратным увеличением, которую при необходимости можно просто вынимать или снова вставлять в отверстие, предусмотренное на назальном расширителе.

11.4. Технические характеристики лампы

Назальный расширитель XL 2,5 В, 2,5 В, 750 мА, средний срок эксплуатации — 15 ч

Назальный расширитель XL 3,5 В, 3,5 В, 720 мА, средний срок эксплуатации — 15 ч

Назальный расширитель LED 2,5 В, 2,5 В, 280 мА, средний срок эксплуатации — 10 000 ч

Назальный расширитель LED 2,5 В, 2,5 В, 280 мА, средний срок эксплуатации — 10 000 ч

12. Держатель шпателя

Функциональное назначение устройства:

- 1) Световод
- 2) Пластиковый корпус
- 3) Ползунок для шпателей
- 4) Внутреннее фибро-оптическое освещение
- 5) Байонетная оправа



12.1. Назначение/показания к применению

Описываемый в данной инструкции по эксплуатации держатель шпателя для отщипывания языка предназначен для осмотра ротовой полости и горла при использовании стандартных деревянных и пластиковых шпателей.

12.1.1. Противопоказания:

Присутствует риск воспламенения газов при использовании прибора рядом с легковоспламеняющимися смесями или смесями фармацевтических препаратов.

Головки инструментов и рукоятки никогда не следует погружать в жидкость. Используйте исключительно комплектующие и расходные материалы, произведенные или одобренные Riester.

Частота и последовательность чистки должны соответствовать правилам чистки нестерильных продуктов в соответствующем учреждении. Необходимо соблюдать указания по чистке/дезинфекции, предусмотренные в инструкции по эксплуатации.

Изделие может использоваться только обученным персоналом.

12.1.2. Целевая категория пациентов:

Устройство предназначено для взрослых и детей.

12.1.3. Целевые операторы и пользователи:

Держатели шпателя предназначены исключительно для использования врачами в клиниках и медицинских кабинетах.

12.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора:

Поскольку держателями шпателя пользуются только врачи, они имеют соответствующую квалификацию.

12.1.5. Условия окружающей среды:

Устройство предназначено для использования в помещениях с контролируемой средой. Устройство не должно подвергаться воздействию неблагоприятных или суровых условий окружающей среды.

12.2. Ввод в эксплуатацию и функциональное назначение

Присоедините нужную головку инструмента к креплению в верхней части рукоятки таким образом, чтобы две выемки в нижней части головки инструмента совпадали с двумя выступающими направляющими штифтами рукоятки. Осторожно прижмите головку инструмента к рукоятке и поверните рукоятку по часовой стрелке до упора. Головка снимается поворотом против часовой стрелки. До упора вставьте деревянный или пластиковый шпатель в паз под отверстием с подсветкой. После обследования шпатель можно легко снять с помощью кнопки выброса.

12.3. Технические характеристики лампы

Держатель шпателя XL	2,5 В, 2,5 В, 750 мА,	средний	срок
эксплуатации — 15 ч			
Держатель шпателя XL	3,5 В, 3,5 В, 720 мА,	средний	срок
эксплуатации — 15 ч			
Держатель шпателя LED	2,5 В, 2,5 В, 280 мА,	средний	срок
эксплуатации — 10 000 ч			
Держатель шпателя LED	3,5 В, 3,5 В, 280 мА,	средний	срок
эксплуатации — 10 000 ч			

13. Гортанное зеркало

Функциональное назначение устройства:

- 1) Зеркало
- 2) Кронштейн для держателя лампы



13.1. Назначение/показания к применению

Описанные в данной инструкции по эксплуатации гортанные зеркала, которые используются вместе с ларингеальными осветителями от компании Riester, предназначены для зеркального отображения или обследования полости рта и горла.

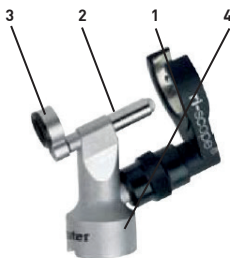
13.2. Ввод в эксплуатацию

Гортанные зеркала можно использовать только вместе с ларингеальными осветителями. Это обеспечивает оптимальное освещение. Возьмите одно из 2 гортанных зеркала и прикрепите его/их к передней части ларингеального осветителя в нужном направлении.

14. Операционный отоскоп для ветеринарной медицины

Функциональное назначение устройства:

- 1) Держатель ушной воронки
- 2) Лампочка
- 3) Увеличительное стекло
- 4) Байонетная оправа



14.1. Назначение/показания к применению

Операционный отоскоп Riester, описанный в данной инструкции по эксплуатации, предназначен исключительно для использования в ветеринарной медицине, поэтому не имеет знака соответствия европейским стандартам. Отоскоп может быть использован для освещения и обследования слухового канала, а также для незначительных операций в слуховом канале.

14.1.1. Противопоказания:

Присутствует риск воспламенения газов при использовании инструмента рядом с легковоспламеняющимися смесями или смесями фармацевтических препаратов.

Головки инструментов и рукоятки никогда не следует погружать в жидкость. Изделие и ушные воронки нестерильны. Не используйте для осмотра поврежденных тканей.

Чтобы уменьшить риск перекрестного загрязнения, используйте новые или продезинфицированные воронки.

Утилизировать использованную ушную воронку необходимо в соответствии с действующими медицинскими практиками или местными нормами утилизации инфекционных биологических медицинских отходов.

Используйте исключительно комплектующие и расходные материалы, произведенные или одобренные Riester.

Частота и последовательность чистки должны соответствовать правилам чистки нестерильных продуктов в соответствующем учреждении. Необходимо соблюдать указания по чистке/дезинфекции, предусмотренные в инструкции по эксплуатации.

Изделие может использоваться только обученным персоналом.

14.1.2. Целевая категория пациентов:

Устройство предназначено для взрослых и детей.

14.1.3. Целевые операторы и пользователи:

Отоскопы предназначены исключительно для использования врачами в клиниках и медицинских кабинетах.

14.1.4. Требуемые навыки и обучение оператора:

Поскольку отоскопами пользуются только врачи, они имеют соответствующую квалификацию.

14.1.5. Условия окружающей среды:

Устройство предназначено для использования в помещениях с контролируемой средой. Устройство не должно подвергаться воздействию неблагоприятных или суровых условий окружающей среды.

14.2. Присоединение и отсоединение ушных воронок для использования в ветеринарной медицине Поместите необходимую воронку на черный кронштейн операционного отоскопа таким образом, чтобы в углубление расширителя попали направляющие кронштейна. Зафиксируйте воронку, повернув ее по часовой стрелке.

14.3. Поворотная линза для увеличения изображения

Операционный отоскоп оснащен небольшой линзой, обеспечивающей увеличение изображения в 2,5 раза и поворачивающейся на 360 °.

14.4. Введение в ухо инструментов для внешнего осмотра

Операционный отоскоп имеет открытую конструкцию, которая позволяет вводить в ухо инструменты для внешнего осмотра.

14.5. Технические характеристики лампы

Операционный отоскоп HL 2,5 В, 2,5 В, 680 мА, средний срок эксплуатации — 20 ч

Операционный отоскоп XL 3,5 В, 3,5 В, 700 мА, средний срок эксплуатации — 20 ч

15. Операционный отоскоп для медицины человека



1) Держатель ушной воронки

2) Лампочка

3) Увеличительное стекло

4) Байонетная оправа

15.1. Назначение/показания к применению

Операционный отоскоп от компании Riester, описанный в данной инструкции по эксплуатации, предназначен для освещения и обследования слухового канала, а также для введения в слуховой канал внешних инструментов.

15.2. Установка и удаление ушных расширителей для медицины человека. Вставьте расширитель необходимого размера в черный держатель операционного отоскопа таким образом, чтобы канавка на расширителе совпала с направляющей держателя. Зафиксируйте зеркало, повернув его по часовой стрелке.

15.3. Поворотная линза для увеличения изображения

Операционный отоскоп оснащен небольшой линзой, обеспечивающей увеличение изображения в 2,5 раза и поворачивающейся на 360 °.

15.4. Введение в ухо инструментов для внешнего осмотра

Операционный отоскоп имеет конструкцию, которая позволяет вводить в ухо инструменты для внешнего осмотра.

15.5. Технические характеристики лампы

Операционный отоскоп HL 2,5 В, 2,5 В, 680 мА, средний срок эксплуатации — 20 часов Операционный отоскоп XL 3,5 В, 3,5 В, 700 мА, средний срок эксплуатации — 20 часов

16. Замена лампочки

Отоскоп L1

Снимите гнездо для воронки с отоскопа. Выкрутите лампочку против часовой стрелки. Установите новую лампу, закрутив по часовой стрелке, и снова присоедините держатель расширителя.

16.1. Отоскопы L2, L3, gi-derma, ларингеальный осветитель, назальный расширитель и держатель шпателя

Снимите головку инструмента с рукоятки. Лампочка расположена в нижней части головки инструмента. Большим и указательным пальцами или подходящим инструментом вытаскивайте лампочку из головки инструмента. Плотно вставьте новую лампочку.

16.2. Офтальмоскопы

Снимите головку инструмента с ручки с батареей. Лампочка расположена в нижней части головки инструмента. Большим и указательным пальцами или подходящим инструментом извлеките лампочку из головки инструмента. Плотно вставьте новую лампочку.

ОСТОРОЖНО!

Штифт лампы должен быть вставлен в направляющую канавку на головке инструмента.

16.3. Операционный отоскоп для ветеринарной медицины/медицины человека

Извлеките лампочку из гнезда операционного отоскопа и плотно ввинтите новую лампочку.

17. Инструкции по уходу

17.1. Общее примечание

Чистка и дезинфекция изделий медицинского назначения служат для защиты пациента, пользователя и третьих лиц, а также для продления срока эксплуатации изделий медицинского назначения. Ввиду конструкции продукта и используемых материалов невозможно определить четкий предел максимально возможного количества циклов обработки. Срок службы изделий медицинского назначения зависит от выполняемой функции и бережного обращения.

Перед возвратом для ремонта дефектные изделия должны подвергаться предписанному процессу восстановления.

17.2. Чистка и дезинфекция

Во избежание возможного перекрестного заражения диагностические инструменты и их рукоятки необходимо регулярно чистить и дезинфицировать.

Диагностические инструменты и ручки можно чистить снаружи влажной тканью (при необходимости, смоченной спиртом) до тех пор, пока они не станут визуально чистыми. Чистку с помощью дезинфицирующих средств (например дезинфицирующего средства Bacillol AF от Bode Chemie GmbH (30 секунд)) необходимо выполнять только в соответствии с инструкциями по применению от соответствующего производителя дезинфицирующего средства. Следует использовать только дезинфицирующие средства с доказанной эффективностью в соответствии с местными рекомендациями. После дезинфекции протрите инструмент влажной салфеткой, чтобы удалить возможные остатки дезинфицирующего средства.

Очистку следует выполнять влажной, но НЕ насквозь мокрой тканью, чтобы избежать попадания влаги в отверстия диагностического инструмента или его рукоятки.

Стекло и линзы следует очищать только сухой и чистой тканью.

ОСТОРОЖНО!

Диагностические инструменты не являются стерильными; их нельзя стерилизовать.

ОСТОРОЖНО!

Никогда не погружайте головки и рукоятки инструментов в жидкость! Следите, чтобы жидкость не попала внутрь корпуса! Изделие не одобрено для машинной обработки и стерилизации. Это может привести к непоправимым повреждениям!

 Если возникают какие-либо признаки ухудшения свойств материала,

устройство больше не должно повторно использоваться и подлежит утилизации или необходимо заказать новые материалы в соответствии с процедурой, указанной в разделе «Утилизация» или «Гарантия».

17.3. Обработка многоразовых

ушных воронок

Чистка: в ручном режиме

Необходимое оборудование: мягкий щелочной очиститель (утверждено: neodisher Mediclean, Dr. Weigert 404333), 15–50 °C, чистящая щетка (утверждено: Interlock 09098 и 09050), водопроводная вода/проточная вода 20±2 °C, минимум питьевого качества; ванна/таз для чистящего средства, безворсовая ткань (утверждено: салфетки Braun Wipes Eco 19726).

1. Чистящий раствор должен готовиться в соответствии с инструкциями производителя чистящего средства (утверждено: neodisher Mediclean 0,5 %).
2. Полностью погрузите медицинские приборы в чистящий раствор.
3. Убедитесь, что все поверхности полностью смочены чистящим раствором.
4. Выполняйте все последующие шаги, избегая чрезмерного образования загрязненной жидкости, чтобы предотвратить ее разбрызгивание.
5. Во время выдержки в растворе обработайте мягкой щеткой труднодоступные участки ушных воронок. Не забывайте обрабатывать важные труднодоступные места, при очистке которых визуальная оценка невозможна.
6. Общее время выдержки в чистящем растворе составляет не менее 10 минут (утверждено: 10 минут).
7. Выньте медицинские приборы из чистящего раствора.
8. Промойте медицинские устройства под проточной водопроводной водой (не ниже качества питьевой воды) в течение как минимум 1 минуты (утверждено: 1 минута), чтобы полностью удалить отстоявшуюся жидкость или остатки чистящего раствора. Убедитесь, что устройство чистое; если загрязнения все еще присутствуют, повторите вышеуказанные шаги.
9. Высушите безворсовой тканью.

Дезинфекция: в ручном режиме

Необходимое оборудование: дезинфицирующее средство (утверждено: CIDEX OPA, Johnson & Johnson 20391), деминерализованная вода (деминерализованная вода без факультативных патогенных микроорганизмов в соответствии с рекомендациями KRINKO/BfArM), 20±2 °C, стерильные безворсовые салфетки.

1. Приготовьте дезинфицирующий раствор в соответствии с инструкциями производителя (CIDEX OPA — это готовый к использованию раствор; концентрацию необходимо проверять с помощью тест-полосок, см. в инструкция производителя) (утверждено: CIDEX OPA).
2. Полностью погрузите ушные воронки в дезинфицирующий раствор.
3. Время выдержки в дезинфицирующем растворе должно соответствовать инструкциям производителя в отношении дезинфекций высокого уровня (утверждено: CIDEX OPA в течение 12 минут).
4. Извлеките ушные воронки из дезинфицирующего раствора и поместите их в ванну/таз с деминерализованной водой не менее чем на 1 минуту (утверждено: 1 минута).
5. Повторите этот шаг дважды, добавляя свежую деминерализованную воду.
6. Положите ушные воронки на чистую сухую ткань и дайте высохнуть.

Дополнительная информация для пользователя:

Информацию по очистке и дезинфекции см. в действующем стандарте **DIN EN ISO 17664**.

На домашней странице Руководство **RKI: KRINKO/BfArM** также регулярно предоставляется информация о разработках в области очистки и дезинфекции для повторной обработки медицинских изделий.

Одноразовые ушные воронки

Только для одноразового использования 

ОСТОРОЖНО!  Повторное использование может привести к заражению.

18. Запасные части и комплектующие Лампочки

Арт. №: 10489 Упаковка из 6 лампочек XL 2,5 В для отоскопов pen-scope, ri-scope® L1, e-scope®

Арт. №: 10605

Упаковка из 6 лампочек XL 2,5 В для офтальмоскопов ri-mini/ri-scope® L1, L2, L3, e-scope® и ri-derma®

Арт. №: 10626

LED 2,5 В для отоскопа ri-scope® L L2/L3, 4000 Кельвинов, CRI = 92

Арт. №: 10624

LED 2,5 В для офтальмоскопа ri-scope® L L1/L2/L3, 4000 Кельвинов,

Арт. №: 10627

LED 3,5 В для офтальмоскопов ri-scope L1/L2/L3, 4000 Кельвинов, CRI = 92

Арт. №: 10625

LED 3,5 В для отоскопа ri-scope® L L2/L3/EliteVue, 4000 Кельвинов, CRI = 92

Арт. №: 10487

Упаковка из 6 лампочек XL 3,5 В, отоскоп ri-scope® L1

Арт. №: 10607

Упаковка из 6 лампочек XL 3,5 В, отоскоп ri-scope® L2/L3

Арт. №: 10608

Упаковка из 6 лампочек XL 3,5 В, офтальмоскоп ri-scope® L1, L2, L3

Арт. №: 10600

Ксеноновая лампочка 2,5 В для ларингеального осветителя, назального расширителя, держателя шпателя,

Арт. №: 10602

Ксеноновая лампочка 2,5 В для операционного отоскопа

Арт. №: 10625

Светодиодная лампочка 3,5 В для ларингеального осветителя, назального расширителя, держателя шпателя

Арт. №: 10609

Ксеноновая лампа 3,5 В для операционного отоскопа

Арт. №: 10615

Упаковка из 6 галогенных лампочек 2,5 В для щелевого ретиноскопа

Арт. №: 10620

Упаковка из 6 галогенных лампочек 2,5 В для точечного ретиноскопа

Арт. №: 10610

Упаковка из 6 ксеноновых лампочек 3,5 В для щелевого ретиноскопа

Арт. №: 10611

Упаковка из 6 ксеноновых лампочек 3,5 В для точечного ретиноскопа

Многоразовые ушные воронки для L1/L2

Арт. №:

10775 2 мм / 10 шт.

10779 2,5 мм / 10 шт.

10783 3 мм / 10 шт.

10789 4 мм / 10 шт.

10795 5 мм / 10 шт.

Одноразовые воронки для L1/L2

Одноразовые воронки для L1/L2

10772-532 2 мм, 100 шт.

10773-532 2 мм, 500 шт.

10774-532 2 мм, 1000 шт.

10772-531 2,5 мм, 100 шт.

10773-531 2,5 мм, 500 шт.
10774-531 2,5 мм, 1000 шт.
10772-533 3 мм, 100 шт.
10773-533 3 мм, 500 шт.
10774-533 3 мм, 1000 шт.
10772-534 4 мм, 100 шт.
10773-534 4 мм, 500 шт.
10774-534 4 мм, 1000 шт.
10772-535 5 мм, 100 шт.
10773-535 5 мм, 500 шт.
10774-535 5 мм, 1000 шт.

Многоразовые ушные воронки для L3
Многоразовые ушные воронки для L3

10800-532 2 мм, 10 шт.
10800-533 3 мм, 10 шт.
10800-534 4 мм, 10 шт.
10800-535 5 мм, 10 шт.
10800-539 6 мм, 10 шт.

Одноразовые воронки для L3
Одноразовые воронки для L3

10800-532 2 мм, 100 шт.
10802-532 2 мм, 500 шт.
10803-532 2 мм, 1000 шт.
10801-533 3 мм, 100 шт.
10802-533 3 мм, 500 шт.
10803-533 3 мм, 1000 шт.
10801-534 4 мм, 100 шт.
10802-534 4 мм, 500 шт.
10803-534 4 мм, 1000 шт.
10801-535 5 мм, 100 шт.
10802-535 5 мм, 500 шт.
10803-535 5 мм, 1000 шт.
10801-539 9 мм, 100 шт.
10802-539 9 мм, 500 шт.
10803-539 9 мм, 1000 шт.

11449 Операционная линза
10960 Груша для пневматической отоскопии

10460 Воронка для операционного отоскопа, 2 мм
10461 Воронка для операционного отоскопа, 3 мм
10462 Воронка для операционного отоскопа, 4 мм
10463 Воронка для операционного отоскопа, 5 мм

10447 Гортанное зеркало

11449 Операционная линза
10960 Груша для пневматической отоскопии

19. Техническое обслуживание

Инструменты и комплектующие не требуют специального обслуживания. Если по какой-либо причине инструмент нуждается в тестировании, отправьте его нам или уполномоченному дилеру Riester в вашем регионе, подробности о котором мы предоставим вам по запросу.

20. Инструкции

Температура окружающей среды: от 0 ° до + 40 °C
Относительная влажность: от 30 % до 70 % без конденсации
Температура транспортировки и хранения: от -10 °C до + 55 °C.
Относительная влажность: от 10 % до 95 % без конденсации
Давление воздуха: от 800 гПа до 1100 гПа

21. ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ В СООТВЕТСТВИИ С IEC 60601-1-2, 2014 г., изд. 4.0

ОСТОРОЖНО! 

При использовании медицинского электрооборудования необходимо соблюдать особые меры предосторожности для обеспечения

электромагнитной совместимости (ЭМС).

Портативные и мобильные радиочастотные устройства связи могут влиять на работу медицинского электрооборудования. Устройство МЕ предназначено для работы в электромагнитной среде учреждений медико-социальной помощи и для профессиональных учреждений, таких как промышленные зоны и больницы.

Пользователь устройства должен обеспечить его эксплуатацию в надлежащих условиях.

Внимание!

Медицинское электронное устройство нельзя штабелировать, размещать или использовать в непосредственной близости с другими устройствами или вместе с ними. В случае необходимости использования устройства в штабеле с другими устройствами данное медицинское электронное устройство и другие медицинские электронные устройства должны подвергаться контролю, чтобы обеспечить предполагаемую работу в этой конфигурации. Данное медицинское электронное устройство предназначено для использования исключительно медицинским персоналом. Это устройство может вызывать радиочастотные помехи или мешать работе расположенных поблизости устройств. Может возникнуть необходимость принятия соответствующих корректирующих мер, таких как переориентирование или перемещение медицинского электронного устройства или экрана.

Откалиброванное медицинское электронное устройство не имеет базовых характеристик, предусмотренных стандартом EN60601-1, которые представляют неприемлемый риск для пациентов, операторов или третьих лиц в случае возникновения проблем с электроснабжением или неисправности.

Внимание!

Портативное оборудование радиочастотной связи (радиоприемники), включая их комплектующие, такие как антенные кабели и внешние антенны, не должны использоваться в радиусе менее 30 см (12 дюймов) от головки инструмента gi-score L, как указано производителем. Несоблюдение этого требования может повлиять на производительность устройства.

Руководство и декларация производителя: электромагнитное излучение		
Инструменты gi-score® L предназначены для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиент или пользователь gi-score® L должен обеспечивать его использование в надлежащих условиях.		
Испытания по контролю излучений	Уровень соответствия	Электромагнитная среда: руководство
Радиоизлучение Радиочастотное излучение согласно CISPR 11	Группа 1	При работе инструмента gi-score® L радиочастотная энергия используется исключительно для выполнения внутренних функций. Следовательно, его радиочастотные излучения являются очень низкими и вряд ли будут воздействовать на работу расположенных рядом электронных устройств.
Радиоизлучение Радиочастотное излучение согласно CISPR 11	Класс В	Отоскоп gi-score® L предназначен для использования во всех учреждениях, в том числе расположенных в жилых кварталах и районах, напрямую подключенных к сети электроснабжения общего пользования, которая обслуживает жилые здания.
Эмиссия гармонических составляющих тока IEC 61000-3-2	Не применимо	
Излучение колебаний напряжения, мерцание IEC 61000-3-3	Не применимо	

Руководство и декларация производителя: электромагнитная устойчивость			
Инструменты gi-score L предназначены для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиент или пользователь gi-score® L должен обеспечивать его использование в надлежащих условиях.			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда: руководство
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	Метод конт. разряда: 8 кВ Метод возд. разряда: 2, 4, 8, 15 кВ	Метод конт. разряда: 8 кВ Метод возд. разряда: 2, 4, 8, 15 кВ	Полы должны быть деревянными, бетонными или покрытыми керамической плиткой. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять не менее 30 %.

Быстрые переходные электрические помехи/вспышки IEC 61000-4-4	5/50 нс, 100 кГц, ± 2 кВ	Не применимо	Качество напряжения питания должно соответствовать стандартным параметрам коммерческого помещения или больницы.
Импульсное напряжение IEC 61000-4-5	Напряжение ± 0,5 кВ Межфазный проводник Напряжение ± 2 кВ Внешний проводник на землю	Не применимо	Качество напряжения питания должно соответствовать стандартным параметрам коммерческого помещения или больницы.
IEC 61000-4-11 Падения напряжения, кратковременные прерывания и колебания напряжения в соответствии с IEC 61000-1-11	<0 % напряжение в сети до испытательного уровня в течение 0,5 периода при 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 и 315 градусов 0 % напряжения в сети до испытательного уровня в течение в течение 25/30 периодов Однофазное напряжение: при 0 градусов (50/60 Гц)	Не применимо	Качество напряжения питания должно соответствовать стандартным параметрам коммерческого помещения или больницы.
Магнитное поле с энергосберегающими номинальными частотами IEC 61000-4-8	30 А/м 50/60 Гц	30 А/м 50/60 Гц	Магнитные поля промышленной частоты должны быть на уровне, характерном для стандартного использования в коммерческом помещении или лечебном учреждении.
ПРИМЕЧАНИЕ. Напряжение в сети до испытательного уровня является источником переменного тока. Сетевое напряжение до применения испытательного уровня.			

**Руководство и декларация производителя:
электромагнитная устойчивость**

Инструменты gi-score®L предназначены для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиент или пользователь gi-score® L должен обеспечивать его использование в надлежащих условиях.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда: руководство
IEC 61000-4-6 Наведенные высокочастотные помехи в соответствии с IEC 61000-4-6	Среднеквадратичное напряжение (Vrms) — 3 В От 0,5 МГц до 80 МГц 6 В в диапазонах частот ISM Между 0,15 МГц и 80 МГц 80 % AM при 1 кГц	Не Применимо	Портативное и мобильное оборудование радиосвязи не следует использовать рядом с какой-либо деталью бесконтактного инструмента gi-score® L, в том числе с кабелями, на расстоянии меньше рекомендуемого, которое рассчитывается с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика. Рекомендованный пространственный разнос. $d = 1,2 \times P$ от 80 МГц до 800 МГц $d = 2,3 \times P$ от 800 МГц до 2,7 ГГц Где P — максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя передатчика, а d — рекомендованный пространственный разнос в метрах (м). Напряженность поля от фиксированных передатчиков радиосигналов, определенная при проверке электромагнитной среды объекта, должна быть меньше уровня соответствия требованиям помехоустойчивости в каждом частотном диапазоне. Помехи могут возникать вблизи устройств, помеченных следующим символом. 
Радиочастотное излучение IEC 61000-4-3 Зоны Расположения Вблизи оборудования беспроводной связи	3 В/м От 80 МГц до 2,7 ГГц 380–390 МГц 27 В/м; PM 50 %; 18 Гц 430–470 МГц 28 В/м; (FM $\pm$ 5 кГц, синус 1 кГц) PM; 18 Гц 11 704–787 МГц 9 В/м; PM 50 %; 217 Гц 800–960 МГц 28 В/м; PM 50 %; 18 Гц 1700–1990 МГц 28 В/м; PM 50 %; 217 Гц 2400–2570 МГц 28 В/м; PM 50 %; 217 Гц 5100–5800 МГц 9 В/м; PM 50 %; 217 Гц	10 В/м 27 В/м 28 В/м 9 В/м 28 В/м 28 В/м 9 В/м	

ПРИМЕЧАНИЕ 1. При 80 МГц и 800 МГц используется более высокий частотный диапазон.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

а. Напряженность поля стационарных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (сотовых и беспроводных) и наземные мобильные радиостанции, любительские радиопередатчики, передатчики в АМ-, FM- и телевизионном диапазоне, не может быть предсказана с точностью. Для оценки электромагнитной среды, в которой используются фиксированные передатчики радиосигналов, следует предусмотреть возможность проведения исследования электромагнитной среды. Если измеренная напряженность поля в помещении, в котором используется *gi-score® L*, превышает вышеупомянутую степень соответствия радиочастот, то для обеспечения нормальной эксплуатации следует наблюдать за работой *gi-score® L*. Если наблюдается нарушение нормальной работы, могут потребоваться дополнительные меры, например, изменение ориентации или перемещение *gi-score L*.

Рекомендуемые расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи и *gi-score® L*

Рекомендуемые расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи и *gi-score® L*

gi-score® L предназначен для использования в электромагнитной среде, в которой радиочастотное излучение находится под контролем. Покупатель или пользователь *gi-score L* может предотвратить электромагнитные помехи, соблюдая минимальное расстояние между портативным и мобильным радиочастотным оборудованием связи (передатчиками) и *gi-score L* в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Пространственный разнос в зависимости от частоты передатчика (м)		
	От 150 кГц до 80 МГц	От 80 МГц до 800 МГц	От 800 МГц до 2,7 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Величину пространственного разноса d (м) для передатчиков, рассчитанных на максимальную выходную мощность, не указанную выше, можно определить, используя уравнение, применимое к частоте передатчика, где P — максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя передатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ 1. При 80 МГц и 800 МГц применяется величина пространственного разноса для более высокого частотного диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

21.1. Утилизация



Утилизировать использованное медицинское устройство необходимо в соответствии с действующими медицинскими практиками или местными нормами утилизации инфекционных биологических медицинских отходов.



Батареи и электрические/электронные устройства не должны рассматриваться в качестве обычных бытовых отходов и должны утилизироваться в соответствии с местными предписаниями.



Если у вас есть какие-либо вопросы об утилизации изделий, свяжитесь с производителем или его представителями.

21.2. ГАРАНТИЯ

Этот продукт был произведен в соответствии с высочайшими стандартами качества и прошел тщательную заключительную проверку перед тем, как покинуть наш завод.

Поэтому мы будем рады предоставить гарантию на **2 года с даты приобретения**, касающуюся дефектов, которые связаны с материалами ненадлежащего качества или ошибками производства. Гарантийные обязательства не распространяются на случаи неправильного обращения с изделием.

Все дефектные части изделия подлежат бесплатной замене или ремонту в течение гарантийного срока. Это не относится к изнашиваемым деталям.

Кроме того, для модели r1 shock-proof мы предоставляем дополнительную гарантию на 5 лет в отношении калибровки, которая требуется для сертификации CE.

Претензия по гарантии может быть предъявлена только в том случае, если этот гарантийный талон был заполнен, проштампован дилером и приложен к изделию. Обратите внимание! Претензии по гарантии принимаются в течение гарантийного периода.

Разумеется, мы готовы произвести проверку или ремонт изделия по истечении срока гарантии за дополнительную плату. Вы также можете бесплатно запросить у нас ценовые предложения без обязательств.

В случае необходимости обслуживания или ремонта по гарантии верните изделие Riester с заполненным гарантийным талоном по следующему адресу:

Rudolf Riester GmbH
Repairs dept. RR
Bruckstr. 31
D-72471 Jungingen
Germany (Германия)
99230 Ред. G 2021-03

Серийный номер или номер партии:
Дата, печать и подпись специалиста-дилера

**Rudolf Riester GmbH**

Bruckstraße 31 | 72417 Jungingen | Germany
Tel.: (+49) 7477-9270-0 | Fax.: (+49) 7477-9270-70
info@riester.de | www.riester.de